

The Institute of Russian Studies and Department of Russian Studies at Hankuk University of Foreign Studies are pleased to announce an international seminar:

“The Evolution of Russian Culture in the Nineteenth and Twentieth Centuries (part 2): Perspectives from East and West”

The seminar will be held at Hankuk University of Foreign Studies, Seoul on March 21 (Sat.), 2015.

The aim of the seminar is to reflect on the evolution of the Russian culture of the nineteenth and twentieth centuries in terms of such themes as trans-mediology (screening of literary text, poetics of advertising & poster etc), adaptation and translation of Russian literature and culture in East-Asian countries (Japan, Korea, Taiwan), and syncretism as Russian world-view in 20th century Russian texts. We will work on these topics through a dialogue of several traditions of Russian studies by inviting presenters from Russia, South Korea, Japan and Taiwan. We are looking forward to seeing many guests and creating an open and fruitful discussion.

□ Organizing Committee

- ◆ Kim Soo-Hwan (Hankuk University of Foreign Studies; lotmania@hufs.ac.kr)
- ◆ Yoon Young-Sun (Kyungpook National University; ysyoon@knu.ac.kr)
- ◆ Valery Gretchko (Kobe University; vgretchko@hotmail.com)
- ◆ Nonaka Susumu (Saitama University; nonaka@mail.saitama-u.ac.jp)

□ Venue

HUFS Historical Archives, 2nd floor. Seminar Room.

Hankuk University of Foreign Studies (HUFS)

(Location & Campus Map: <http://www.hufs.ac.kr/user/hufsenglish/> no. 16)

107, Imun-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, 130-791, Korea

□ Seminar Program

March 21 (Sat), 2015	
11:30	Welcoming Lunch (at University Restaurant)
12:30	Registration
13:00	Welcome by the Institute of Russian Studies of HUFS -
13:10	Orientation by the organizing committee - Kim Soo-Hwan (Hankuk University of Foreign Studies)
Session 1: Trans-mediology: Text, Screening, Advertising - Chair: Yoon, Young-sun	
13:15-14:00	Теория и практика жестов в экранной адаптации произведений Н. В. Гоголя в период до Второй мировой войны - Adachi Daisuke (Tokyo Metropolitan University, Tokyo)
14:00-14:45	Реклама поэта-Маяковского: от «Окон РОСТА» к «Моссельпрому» - Cho Kyu Yeon (Seoul National University, Seoul)
14:45-15:15	Coffee break
Session 2: Adaptation and Translation in East-Asia - Chair: TAKEDA Akifumi (Toyama University, Toyama)	
15:15-16:00	Русская литература во времени и пространстве Тайваня - Hsiug, Tsung-Huei (Taiwan National University, Taiwan)
16:00-16.45	Об истории перевода стихов А. А. Блока в Японии - Nagura Yuri (Tokyo University, Tokyo)
16:45-17:30	Двоеверие в романе «Доктор Живаго» - Chung, Bora (Yonsei University, Seoul)
Round Table: Reflections and Perspectives of Russian Philology in East-Asia - Chair:	
18:00	Closing Ceremony

* This seminar is supported by National Research Foundation of Korea (NRF) and Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) as one of their bilateral programs for 2013-2015.